

Phonak Virto™ M

Mode d'emploi



Phonak Virto M-312/312 NW O/Titanium/10 NW O



*la vie s'exprime

PHONAK
life is on*

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

Modèles avec connectivité sans fil	Marquage CE
Phonak Virto M90-312	2019
Phonak Virto M70-312	2019
Phonak Virto M50-312	2019
Phonak Virto M30-312	2019



Modèles sans connectivité sans fil	Marquage CE
Phonak Virto M90-312 NW O	2019
Phonak Virto M70-312 NW O	2019
Phonak Virto M50-312 NW O	2019
Phonak Virto M30-312 NW O	2019
Phonak Virto M90-Titanium	2019
Phonak Virto M70-Titanium	2019
Phonak Virto M90-10 NW O	2019
Phonak Virto M70-10 NW O	2019
Phonak Virto M50-10 NW O	2019
Phonak Virto M30-10 NW O	2019

Vos aides auditives ont été conçues par Phonak, le leader mondial dans les solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ces produits de grande qualité sont le fruit de décennies de recherche et d'expérience. Ils ont été conçus pour offrir aux malentendants la beauté des sons. Nous vous remercions de la confiance que vous nous portez et nous vous souhaitons bien des années de plaisir auditif.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour comprendre le fonctionnement de vos aides auditives et en profiter au maximum. Pour plus d'informations sur les fonctions et les avantages, contactez votre audioprothésiste.

Phonak – et la vie s'exprime !
www.phonak.fr

Votre aide auditive en détail

- ① Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive, adressez-vous à votre audioprothésiste.
- ① Vos aides auditives Virto M-312 fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être en mode Avion, cf. chapitre 14.

Modèle	Taille de pile
☐ Phonak Virto M-312	312
☐ Phonak Virto M-312 NW O	312
☐ Phonak Virto M-Titanium	10
☐ Phonak Virto M-10 NW O	10

Sommaire

Votre aide auditive

- | | |
|----------------------------------|----|
| 1. Guide rapide | 8 |
| 2. Composants de l'aide auditive | 10 |

Utilisation de l'aide auditive

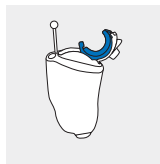
- | | |
|--|----|
| 3. Repères de l'aide auditive gauche et droite | 12 |
| 4. Marche/Arrêt | 13 |
| 5. Piles | 14 |
| 6. Mise en place de l'aide auditive (tous les modèles) | 16 |
| 7. Retrait de l'aide auditive | 17 |
| 8. Bouton-poussoir | 19 |
| 9. Contrôle du volume | 20 |
| 10. Réglage de Virto M-Titanium ou Virto M-10 NW O avec Phonak MiniControl | 21 |
| 11. Présentation de la connectivité Virto M-312 | 23 |
| 12. Appairage initial Virto M-312 | 24 |
| 13. Appels téléphoniques Virto M-312 | 27 |
| 14. Mode Avion Virto M-312 | 31 |
| 15. Rejoignez notre communauté de personnes ayant une perte auditive ! | 33 |

Autres informations

16. Écoute dans les lieux publics. (en option)	34
17. Entretien et maintenance	36
18. Services et garantie	38
19. Informations sur la conformité	40
20. Informations et explication des symboles	46
21. Dépannage	50
22. Informations importantes pour la sécurité	52

1. Guide rapide

Repères de l'aide auditive gauche et droite



Gauche

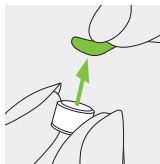


Droite

Repère bleu pour l'aide auditive gauche.

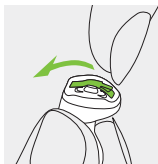
Repère rouge pour l'aide auditive droite.

Changement des piles



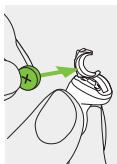
1.

Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.



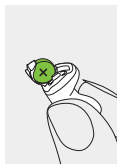
2.

Ouvrez le tiroir pile.

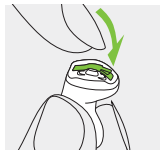


3.

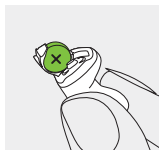
Placez la pile dans le tiroir pile, avec le signe « + » vers le haut.



Marche/Arrêt

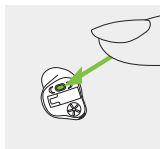


Marche



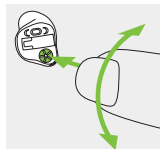
Arrêt

Bouton-poussoir



Modèles avec cette option uniquement :
Le bouton-poussoir sur l'aide auditive peut avoir différentes fonctions.

Contrôle du volume



Modèles avec cette option uniquement :
Pour augmenter le volume sonore, tournez le contrôle du volume vers l'avant.
Pour diminuer le volume sonore, tournez le contrôle du volume vers l'arrière.

Mode Avion Virto M-312



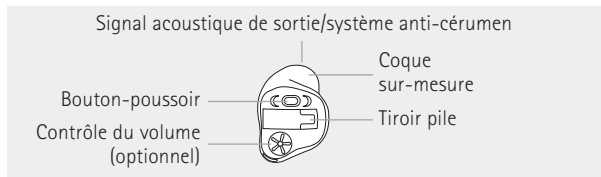
Pour passer en mode Avion, maintenez le bouton-poussoir pendant 7 secondes tout en fermant le tiroir pile. Pour quitter le mode Avion, il vous suffit d'ouvrir et de refermer le tiroir pile.

2. Composants de l'aide auditive

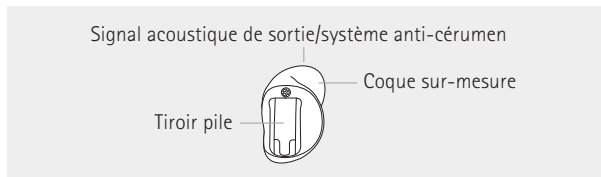
Les images suivantes montrent les modèles décrits dans ce mode d'emploi. Vous pouvez identifier votre modèle en :

- consultant la section « Votre aide auditive en détails » en page 5 ;
- ou en comparant votre aide auditive aux modèles présentés ci-après. Veuillez faire attention à la forme de votre aide auditive et à la présence ou non d'un contrôle de volume.

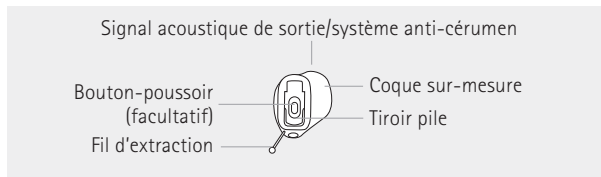
Virto M-312



Virto M-312 NW O



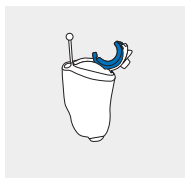
Virto M-Titanium et Virto M-10 NW O



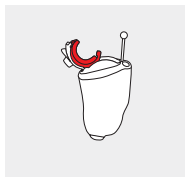
3. Repères de l'aide auditive gauche et droite

Un repère bleu et un repère rouge vous indiquent s'il s'agit de l'aide auditive gauche ou droite. Le code de couleur est placé sur le tiroir pile ou sur la coque (le nom du modèle est imprimé en rouge ou en bleu) ou la coque elle-même est rouge ou bleue.

Repère bleu pour **l'aide auditive gauche**.



Repère rouge pour **l'aide auditive droite**.

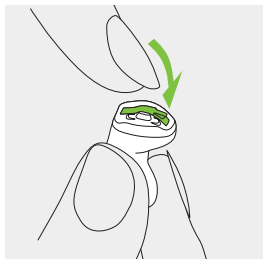


4. Marche/Arrêt

Le tiroir pile sert également d'interrupteur marche-arrêt.

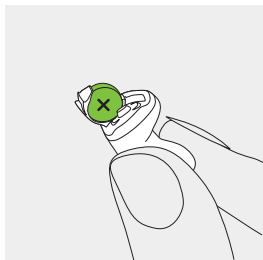
1.

tiroir pile fermé =
aide auditive **allumée**



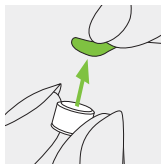
2.

tiroir pile ouvert =
aide auditive **éteinte**



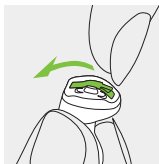
① Lorsque vous mettez en marche l'aide auditive, vous entendez une mélodie de démarrage.

5. Piles



1.

Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.



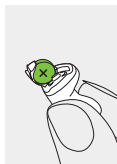
2.

Ouvrez le tiroir pile.



3.

Placez la pile dans le tiroir pile, avec le signe « + » vers le haut.



❶ Si la fermeture du tiroir pile est difficile : vérifiez que la pile est insérée correctement et que le symbole « + » se trouve sur le dessus. Si la pile n'est pas insérée correctement, l'aide auditive ne fonctionnera pas et le tiroir pile risque d'être endommagé.

 Puissance faible : vous entendrez deux bips quand la puissance de la pile sera faible. Vous avez environ 30 minutes pour changer la pile (ce délai peut varier selon les réglages et la pile de l'aide auditive). Nous vous recommandons de garder toujours une pile de rechange sous la main.

Pile de rechange

L'aide auditive doit contenir une pile zinc-air. Identifiez la taille de pile correcte (312 ou 10) en :

- consultant la section « Votre aide auditive en détails » en page 5 ;
- vérifiant le marquage à l'intérieur du compartiment pile ;
- ou en consultant le tableau suivant.

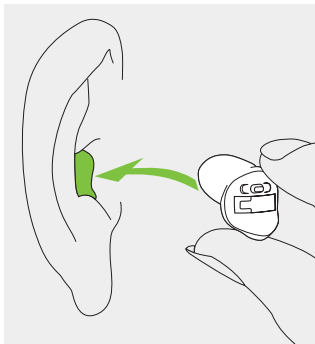
Modèle	Taille de la pile zinc-air	Repère de couleur sur l'emballage	Code CEI	Code ANSI
Phonak Virto				
M-312	312	marron	PR41	7002ZD
M-312 NW O	312	marron	PR41	7002ZD
M-Titanium	10	jaune	PR70	7005ZD
M-10 NW O	10	jaune	PR70	7005ZD

① Veillez à utiliser le type de pile qui convient à vos aides auditives (zinc-air). Veuillez lire également le chapitre 22.2 pour plus d'informations concernant la sécurité du produit.

6. Mise en place de l'aide auditive (tous les modèles)

1.

Portez votre aide jusqu'à votre oreille et introduisez la portion du conduit dans votre conduit auditif.

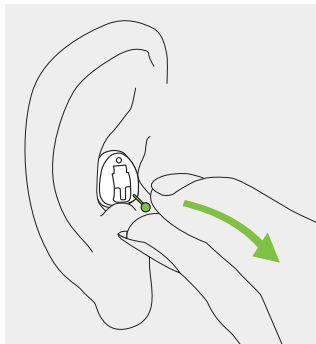


7. Retrait de l'aide auditive

7.1 Retirer une aide auditive avec fil d'extraction

1.

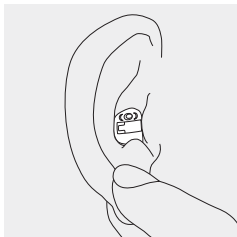
Tenez le fil d'extraction et retirez l'aide auditive de l'oreille avec précaution en le tirant vers le haut.



7.2 Retirer une aide auditive sans fil d'extraction

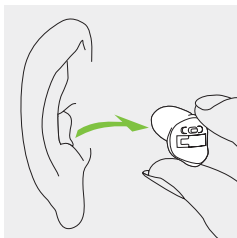
1.

Placez le pouce derrière le lobe de votre oreille et pressez légèrement votre oreille vers le haut afin de pousser l'aide auditive hors du conduit auditif. Vous pouvez faciliter l'opération avec des mouvements de mastication.



2.

Vous pouvez maintenant saisir l'aide auditive et l'enlever.



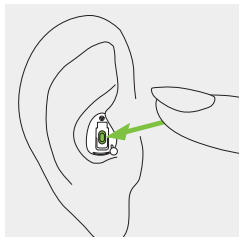
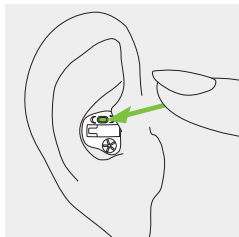
8. Bouton-poussoir

Modèles avec cette option uniquement :

Le bouton-poussoir de votre aide auditive peut avoir plusieurs fonctions ou est désactivé. Cela dépend de la programmation de l'aide auditive, indiquée dans vos « Instructions de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.

Virto M-312 :

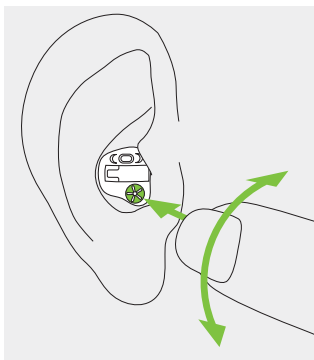
Si l'aide auditive est appairée avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève sur le bouton-poussoir permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de rejeter un appel entrant (reportez-vous au chapitre 13).



9. Contrôle du volume

Modèles avec cette option uniquement :

Pour augmenter le volume sonore, tournez le contrôle du volume vers l'avant (vers le nez). Pour diminuer le volume sonore, tournez le contrôle du volume vers l'arrière (vers la nuque). Le contrôle du volume peut être désactivé par votre audioprothésiste.



10. Réglage de Virto M-Titanium ou Virto M-10 NW O avec Phonak MiniControl

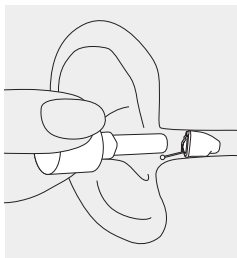
Le MiniControl contient un petit aimant qui fonctionne comme une télécommande pour changer les réglages de votre aide auditive Virto M-Titanium ou Virto M-10 NW O.

L'association de votre aide auditive Virto M-Titanium ou Virto M-10 NW O combinée au MiniControl peut avoir plusieurs fonctions ou rester inactive. Cela dépend de vos réglages, qui sont indiqués dans vos « Instructions de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.

Pour utiliser le MiniControl, dévissez l'aimant du boîtier porte-clés et présentez-le dans le conduit auditif, sans toucher l'aide auditive.



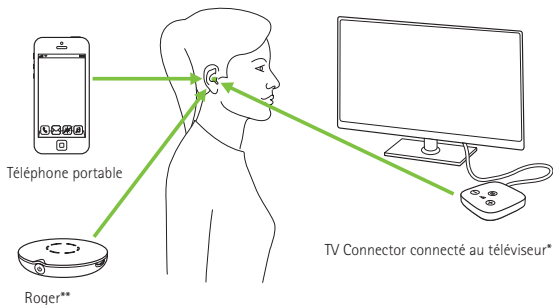
L'aide auditive étant en marche, présentez l'aimant dans le conduit auditif, sans toucher l'aide auditive. Retirez l'aimant dès que le programme désiré est activé sur votre aide auditive Virto M-Titanium ou Virto M-10 NW O ou quand le volume est idéal pour vous.



- ❶ Si vous portez un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur cardiaque, veuillez consulter le mode d'emploi correspondant pour vérifier si les champs magnétiques risquent d'avoir un impact sur votre appareil médical.
- ❶ Ne placez jamais votre MiniControl (ni ouvert, ni fermé) dans une poche de poitrine. Gardez une distance d'au moins 15 cm entre le MiniControl et tout appareil médical.

11. Présentation de la connectivité Virto M-312

L'illustration ci-dessous montre les options de connectivité disponibles pour votre aide auditive.



* Le TV Connector peut être connecté à n'importe quelle source audio telle qu'un téléviseur, un PC ou une chaîne Hi-Fi.

** Les microphones sans fil Roger peuvent également être connectés à vos aides auditives.

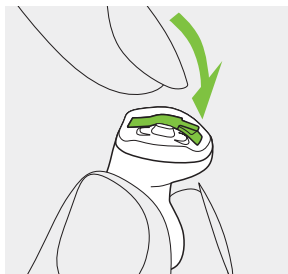
12. Appairage initial Virto M-312

12.1 Premier appairage à un appareil compatible Bluetooth®

- ❶ La procédure d'appairage ne doit être réalisée qu'une seule fois avec chaque appareil équipé de la technologie Bluetooth sans fil. Après l'appairage, vos aides auditives se connecteront ensuite automatiquement à l'appareil. Cela peut prendre jusqu'à 2 minutes.

1.
Sur votre appareil (un téléphone, par exemple), assurez-vous que la fonction Bluetooth sans fil est activée et recherchez les appareils compatibles Bluetooth dans les paramètres de connectivité.

2.
Allumez vos aides auditives.
Vous avez alors 3 minutes pour appairer vos aides auditives avec votre appareil.



3.

Sélectionnez l'aide auditive dans la liste des appareils compatibles Bluetooth détectés. Cette opération vous permettra d'appairer simultanément vos aides auditives. Un bip confirme la réussite de l'appairage.

- ① Vous trouverez d'autres informations sur les instructions d'appairage Bluetooth sans fil propres à certains des principaux fabricants à l'adresse : <https://marvel-support.phonak.com>

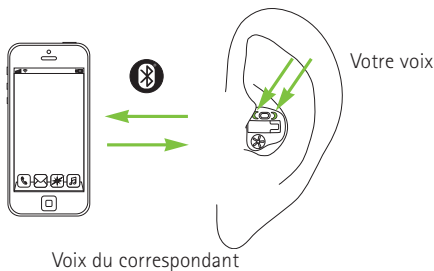
12.2 Connexion à l'appareil

Une fois appairées à l'appareil, les aides auditives se reconnectent automatiquement lorsqu'elles sont allumées.

- ① La connexion est maintenue tant que l'appareil reste allumé et à portée des aides auditives.
- ① Vos aides auditives peuvent être appairées à un maximum de deux appareils.
- ① Vos aides auditives ne peuvent être connectées qu'à un seul appareil à la fois.

13. Appels téléphoniques Virto M-312

Vos aides auditives se connectent directement aux téléphones compatibles Bluetooth®. Lorsqu'elles sont connectées à votre téléphone, vous entendez la voix de votre correspondant directement dans vos aides auditives. Vos aides auditives captent votre voix à travers leurs propres microphones.

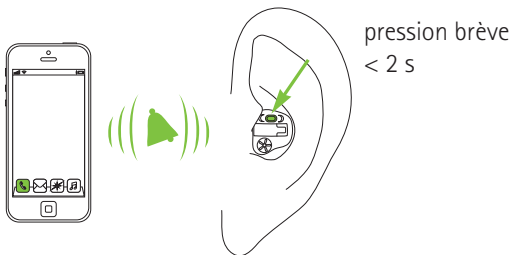


13.1 Émettre un appel

Composez le numéro et appuyez sur la touche d'appel. Vous entendrez la sonnerie dans vos aides auditives. Vos aides auditives captent votre voix à travers leurs propres microphones.

13.2 Accepter un appel

Lorsque vous recevez un appel, vous entendez une notification de l'appel dans vos aides auditives. Vous pouvez accepter l'appel en appuyant brièvement sur le bouton-poussoir de l'aide auditive (moins de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



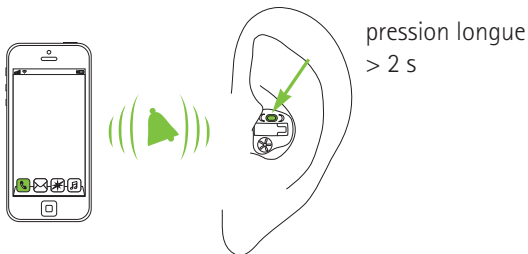
13.3 Mettre fin à un appel

Vous pouvez mettre fin à un appel en appuyant longuement sur le bouton-poussoir de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



13.4 Rejeter un appel

Vous pouvez rejeter un appel entrant en appuyant longuement sur le bouton-poussoir de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



14. Mode Avion Virto M-312

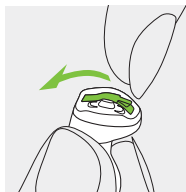
Vos aides auditives fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. En avion, certaines compagnies aériennes demandent que tous les appareils électroniques soient en mode Avion. Passer en mode Avion ne désactivera pas le fonctionnement normal de l'aide auditive, mais uniquement les fonctions de connectivité Bluetooth.

14.1 Passer en mode Avion

Pour désactiver la fonction sans fil et passer en mode Avion sur chaque aide auditive :

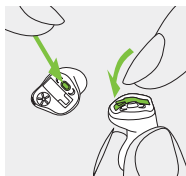
1.

Ouvrez le tiroir pile.



2.

Maintenez le bouton-poussoir de l'aide auditive pendant 7 secondes tout en fermant le tiroir pile.



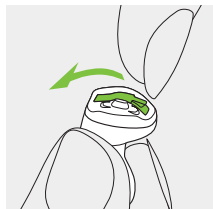
En mode Avion, votre aide auditive ne peut pas se connecter directement à votre téléphone.

14.2 Quitter le mode Avion

Pour activer la fonction sans fil et quitter le mode Avion sur chaque aide auditive :

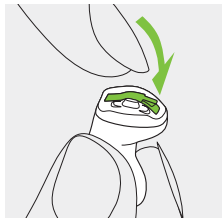
1.

Ouvrez le tiroir pile.



2.

Refermez le tiroir pile.



15. Rejoignez notre communauté de personnes ayant une perte auditive !

Sur HearingLikeMe.com, vous trouverez :

- **Vivre avec une perte auditive**

Un corpus d'articles intéressants sur la vie avec une perte auditive.

- **Forum**

Un forum pour rencontrer et discuter avec des personnes, de plus en plus nombreuses, qui font face aux mêmes problèmes que vous.

- **Blog**

Un blog pour rester au fait des dernières nouveautés concernant l'audition.

HearingLikeMe
.com

16. Écoute dans les lieux publics. (en option)

Vos aides auditives peuvent être dotées en option d'une bobine téléphonique qui peut vous aider dans de nombreux lieux publics comme une église, une salle de concert, une gare et des bâtiments publics.

Lorsque vous voyez ce symbole, un système à boucle magnétique est présent et est compatible avec vos aides auditives.



Veuillez contacter votre professionnel de l'audition pour plus d'information et l'activation la fonction bobine téléphonique

Comment utiliser la fonction boucle à induction

L'accès à la fonction bobine téléphonique que votre professionnel de l'audition a activée est possible de deux manières.

L'accès direct au programme bobine téléphonique est possible par un appui long sur le bouton-poussoir de votre aide auditive.

Il est également possible d'accéder au programme bobine téléphonique via l'application myPhonak.

Assurez-vous que vous êtes debout ou assis dans la zone désignée par le symbole officiel du système à boucle magnétique.

17. Entretien et maintenance

Un entretien de routine régulier de votre aide auditive contribuera à ce qu'elle délivre longtemps d'excellentes performances. Pour garantir une longue durée de vie, Sonova AG propose une période de service minimale de cinq ans après la date de cessation de vente de l'aide auditive correspondante.

Veuillez suivre les directives suivantes.

Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 22.2.

Informations générales

Retirez votre aide auditive avant d'utiliser de la laque pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l'endommager.

Chaque jour

Un nettoyage quotidien de vos appareils et l'emploi d'un système de séchage sont vivement conseillés. La gamme C&C de Phonak est une gamme complète de produits d'entretien. Votre audioprothésiste vous conseillera volontiers. N'utilisez jamais de détergents (lessive, savon...) pour nettoyer vos aides auditives.

Si votre aide auditive est trop faible ou ne fonctionne pas, nettoyez ou remplacez le système pare-cérumen. Si votre aide auditive ne fonctionne toujours pas, même après avoir correctement nettoyé ou remplacé le système anti-cérumen et inséré une pile neuve, contactez votre audioprothésiste.

Chaque semaine

Votre audioprothésiste vous donnera volontiers des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés.

18. Services et garantie

Garantie locale

Veuillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté votre aide auditive, sur les termes de la garantie locale.

Garantie internationale

Sonova AG offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat.

Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses de l'aide auditive elle-même, mais d'aucun de ses accessoires tels que les piles, les tubes, les embouts ou les écouteurs externes. La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

Limitation de garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

Garantie légale (France)

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéro de série
(côté gauche) :

Audioprothésiste autorisé
(cachet/signature) :

Numéro de série
(côté droit) :

Date d'achat :

19. Informations sur la conformité

Europe :

Déclaration de conformité

Sonova AG déclare par la présente que ce produit satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur www.phonak.com/us/en/certificates.

Australie/Nouvelle-Zélande :



R-NZ

Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.

Les modèles compatibles « connexion sans fil » dont la liste est donnée en page 2 sont certifiés sous :

Phonak Virto M-312, modèles M / P / SP / UP

États-Unis
Canada

FCC ID : KWC-IND
IC : 2262A-IND

Information 1 :

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 d'Industrie Canada.

L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
- 2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

Information 2 :

Tout changement ou toute modification apporté(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Sonova AG peut annuler l'autorisation FCC pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

Information 3 :

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 d'Industrie Canada.

Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur

les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

Informations radio de votre aide auditive

Type d'antenne	Antenne cadre magnétique
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz à 2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Puissance rayonnée	< 1 mW
Bluetooth®	
Portée	~1m
Bluetooth	Version 4.2, double mode
Profils pris en charge	HFP (profil mains libres), A2DP

Conformité avec les normes d'émission et d'immunité

Normes d'émission	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normes d'immunité	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	CEI 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	CEI 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	CEI 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	CEI 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	CEI 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	CEI 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	CEI 61000-4-11:2004
	CEI 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

20. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences de la directive Dispositifs Médicaux 93/42/CEE sur les appareils médicaux et de la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive de l'UE 93/42/CEE.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.



Conserver au sec lors du transport.



Bluetooth® Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Sonova AG est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.



Symbole japonais pour les équipements radio certifiés.

Conditions
de
fonction-
nement

Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restrictions s'il est utilisé comme prévu. Les modèles d'aides auditives Virto M-Titanium et Virto M-10 NW O sont classés IP68 (profondeur de 1 m pendant 60 minutes) et conçus pour être utilisés dans toutes les situations de la vie quotidienne. Toutefois, les aides auditives ne sont pas conçues pour être utilisées lors d'activités impliquant de l'eau, notamment de l'eau chlorée, du savon, de l'eau salée ou d'autres liquides contenant des produits chimiques.

SN

Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un appareil médical spécifique.

REF

Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier l'appareil médical.



Température de transport et de stockage : -20° à +60° Celsius.



Humidité de transport : jusqu'à 90 %
(sans condensation)

Humidité de stockage : de 0 % à 70 %, s'il n'est pas en service. Consultez les instructions du chapitre 21.2 concernant le séchage de l'aide auditive après emploi.



Pression atmosphérique : 500 à 1 060 hPa



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive, quand elle sera usagée ou si elle est inutilisée, ne devra pas être considérée comme un déchet ménager, mais rapportée aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donnée à votre audioprothésiste qui la jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.

21. Dépannage

Problème

L'aide auditive ne fonctionne pas

L'aide auditive émet un sifflement

Le son de l'aide auditive est trop fort

Le son de l'aide auditive n'est pas assez fort ou est déformé

L'aide auditive émet deux bips

L'aide auditive s'éteint puis se rallume (de façon intermittente)

La fonction d'appel téléphonique ne marche pas (Virto M-312 uniquement)

Causes

La pile est vide

Le signal acoustique de sortie est obstrué

La pile n'est pas insérée correctement

L'aide auditive est éteinte

L'aide auditive n'est pas insérée correctement

Le conduit auditif est bloqué par du cérumen

Le volume est trop élevé

La batterie est faible

Le signal acoustique de sortie est obstrué

Le volume est trop bas

Les conditions physiques d'audition ont changé

Indication de batterie faible

La pile ou l'aide auditive est humide

L'aide auditive est en mode Avion

L'aide auditive n'est pas appairée au téléphone

i Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste.

Que faire ?

Changer la pile (chapitre 5)

Nettoyer le signal acoustique de sortie

Insérer la pile correctement (chapitre 5)

Allumer l'aide auditive en fermant complètement le tiroir pile (chapitre 4)

Insérer l'aide auditive correctement (chapitre 6)

Contactez votre généraliste/ORL ou votre audioprothésiste

Diminuer le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitres 8 et 9)

Changer la pile (chapitre 5)

Nettoyer le signal acoustique de sortie

Augmenter le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitres 8 et 9)

Contactez votre audioprothésiste

Changer de pile dans les 30 minutes (chapitre 5)

Essuyer la pile et l'aide auditive à l'aide d'un chiffon sec

Ouvrir et fermer le tiroir pile (chapitre 14.2)

Appairer au téléphone (chapitre 12)

22. Informations importantes pour la sécurité

Veillez lire attentivement les informations des pages suivantes avant d'utiliser votre aide auditive.

Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques. Une utilisation épisodique de l'aide auditive ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

Les aides auditives sont adaptées à un environnement médical à domicile et, en raison de leur portabilité, elles peuvent également être utilisées dans un environnement médical professionnel comme dans le cabinet d'un médecin, d'un dentiste, etc.

22.1 Identification des risques

-  Vos aides auditives Virto M-312 fonctionnent sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être en mode Avion, cf. chapitre 14.
-  Les aides auditives sont prévues pour amplifier les sons et les transmettre dans les oreilles, afin de compenser une perte auditive. Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) ne doivent être utilisées que par les personnes auxquelles elles sont destinées. Elles ne doivent être utilisées par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.
-  Tout changement ou modification de cette aide auditive, non expressément approuvé par Sonova AG, est interdit(e). De telles modifications pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.
-  N'utilisez pas les aides auditives dans des zones explosives (mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables).

-  Les piles des aides auditives sont toxiques si elles sont avalées ! Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence !
-  Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.
-  Les coques en titane des aides auditives sur-mesure peuvent contenir de petites quantités d'acrylates provenant des adhésifs. Les individus sensibles à de telles substances peuvent potentiellement manifester une réaction allergique cutanée. Si une telle réaction se produit, veuillez interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et consultez votre audioprothésiste ou un médecin.
-  Dans de très rares cas, l'embout peut rester dans votre conduit auditif lors du retrait de l'aide auditive de votre oreille s'il n'a pas été bien fixé. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

 Les programmes auditifs en mode microphone directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.

 Cette aide auditive n'est pas conçue pour les enfants de moins de 36 mois. Les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs doivent être supervisés en permanence pendant l'utilisation de ce produit, afin de garantir leur sécurité. L'aide auditive est un appareil compact, qui contient des composants de petite taille. Ne laissez pas les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs sans surveillance avec cette aide auditive. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence, car l'aide auditive et ses composants posent un risque d'étouffement !

 Ne branchez pas vos aides auditives à une source audio externe (radio, etc.), cela pourrait vous causer des blessures corporelles (chocs électriques).

 Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez l'aide auditive sans fil à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
- Maintenez les aimants (par ex., outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.
- Si vous utilisez un accessoire sans fil Phonak, consultez le chapitre « Informations importantes pour la sécurité » du mode d'emploi de l'accessoire sans fil.

 L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

 Virto M-312 uniquement : Les équipements de communication à radiofréquences portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de tout composant des aides auditives, notamment les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

 Évitez tout impact physique important au niveau des oreilles lorsque vous portez les aides auditives intra-auriculaires. La stabilité des coques intra-auriculaires est conçue pour une utilisation normale. Un impact physique important au niveau de l'oreille (par exemple, pendant la pratique d'un sport) peut causer des dommages à la coque intra-auriculaire. Cela peut entraîner la perforation du conduit auditif ou du tympan.

 Après une contrainte mécanique ou un choc sur l'aide auditive, assurez-vous que la coque de l'aide auditive est intacte avant de la placer dans l'oreille.

 Évitez d'utiliser cet équipement à proximité ou empilé sur un autre appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si cela est nécessaire, les deux appareils doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

22.2 Informations sur la sécurité du produit

-  Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau !
Protégez-les d'une humidité excessive. Retirez toujours votre aide auditive avant de prendre une douche ou un bain ou de nager, car elle contient des pièces électroniques fragiles.
-  N'exposez pas votre aide auditive à de trop fortes températures (ne la laissez jamais derrière une fenêtre ou dans une voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive. Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.
-  Laissez le tiroir pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.
-  Ne faites pas tomber votre aide auditive ! Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.

- ① Si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période, rangez-la dans une boîte avec une capsule déshydratante ou à un endroit bien aéré. L'humidité pourra ainsi s'évacuer de votre aide auditive, évitant tout impact potentiel sur ses performances.
- ① Utilisez toujours des piles neuves dans vos aides auditives. Si une pile coule, remplacez-la immédiatement par une pile neuve pour éviter une irritation de la peau. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.
- ① Les piles utilisées dans ces aides auditives ne doivent pas dépasser 1,5 volt. N'utilisez pas de piles rechargeables argent-zinc ni lithium-ion, elles pourraient endommager gravement vos aides auditives. Le tableau du chapitre 5 indique précisément le type de pile adapté à vos aides auditives.
- ① Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période.

- ① Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez-les et laissez-les en dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :
- Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
 - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.
 - Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas les aides auditives.
- ① N'utilisez pas vos aides auditives dans les lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.
- ① Le fil d'extraction ne doit pas être plié ou tordu. En cas de tension répétée, le fil d'extraction peut se casser. Si le fil d'extraction est cassé, le tiroir pile peut, à titre exceptionnel, être utilisé pour extraire délicatement l'aide auditive du conduit auditif.

Votre audioprothésiste :



Fabricant :

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD*

*Entendre le monde



029-0812-04/V2.01/2022-05/NLG © 2019-2022 Sonova AG Tous droits réservés